



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Dischi Brembo T-Drive alettati - 96180991AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



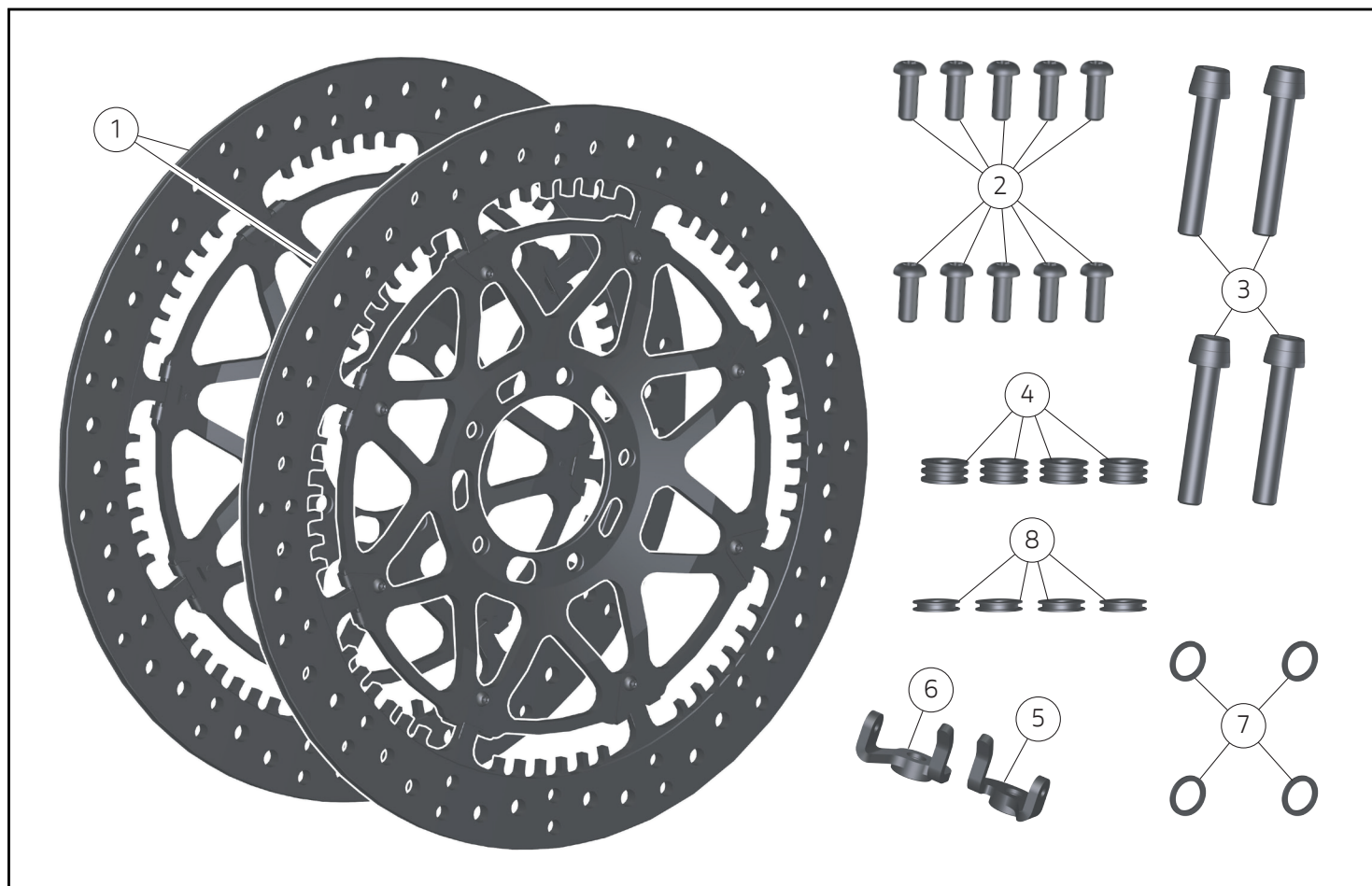
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.



Note

Il montaggio dei Dischi Brembo T-Drive alettati è uguale per tutti i modelli compatibili, pertanto viene illustrata la procedura sul modello Panigale V4 R.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	49242021A	Disco freno T-Drive alettato anteriore 338,5x6,2	2
2	72050513CA	Vite TBTI M8x20	10
3	7791D972AA	Vite TCEI M10x1,25	4
4	71316341AA	Distanziale pinza freno anteriore h9,25	4
5	8301R201AA	Staffa supporto catadiottro sinistro	1
6	8301R211AA	Staffa supporto catadiottro destro	1
7	85251161A	Guarnizione in rame D10x14x1	4
8	71316541AA	Distanziale pinze freno anteriore h4,25	4

Configurazioni di montaggio previste

Componente presente	Configurazione 1 (OMOLOGATA per circolazione su strada)	Configurazione 2 (NON OMOLOGATA per circolazione su strada)	Configurazione 3 (NON OMOLOGATA per circolazione su strada)
Dischi Brembo T-Drive alettati	✓	✓	✓
Pinze OEM	✓	✓	✓
Pinze Colorate	✓	✓	✓
Condotti raffreddamento	✗	✓	✗
Catadiottri	✓	✗	✗

Configurazione 1 (OMOLOGATA per la circolazione su strada)



Attenzione

Utilizzare esclusivamente le pinze freno di serie oppure le pinze freno colorate disponibili come accessorio. Le Guarnizioni di tenuta in rame (7) posizionate in corrispondenza dei raccordi banjo dei tubi freno devono essere sostituite esclusivamente in caso di contestuale sostituzione delle pinze freno; in caso contrario, non è necessario procedere alla loro sostituzione. In questa configurazione non è previsto il montaggio dei condotti di raffreddamento delle pinze freno; è pertanto possibile installare la staffa dedicata e rimontare il catadiottro precedentemente rimosso dal veicolo. Di conseguenza, la configurazione risultante è da considerarsi OMOLOGATA per la circolazione su strada, nel rispetto delle normative vigenti.

Configurazione 2 (NON OMOLOGATA per circolazione su strada)



Attenzione

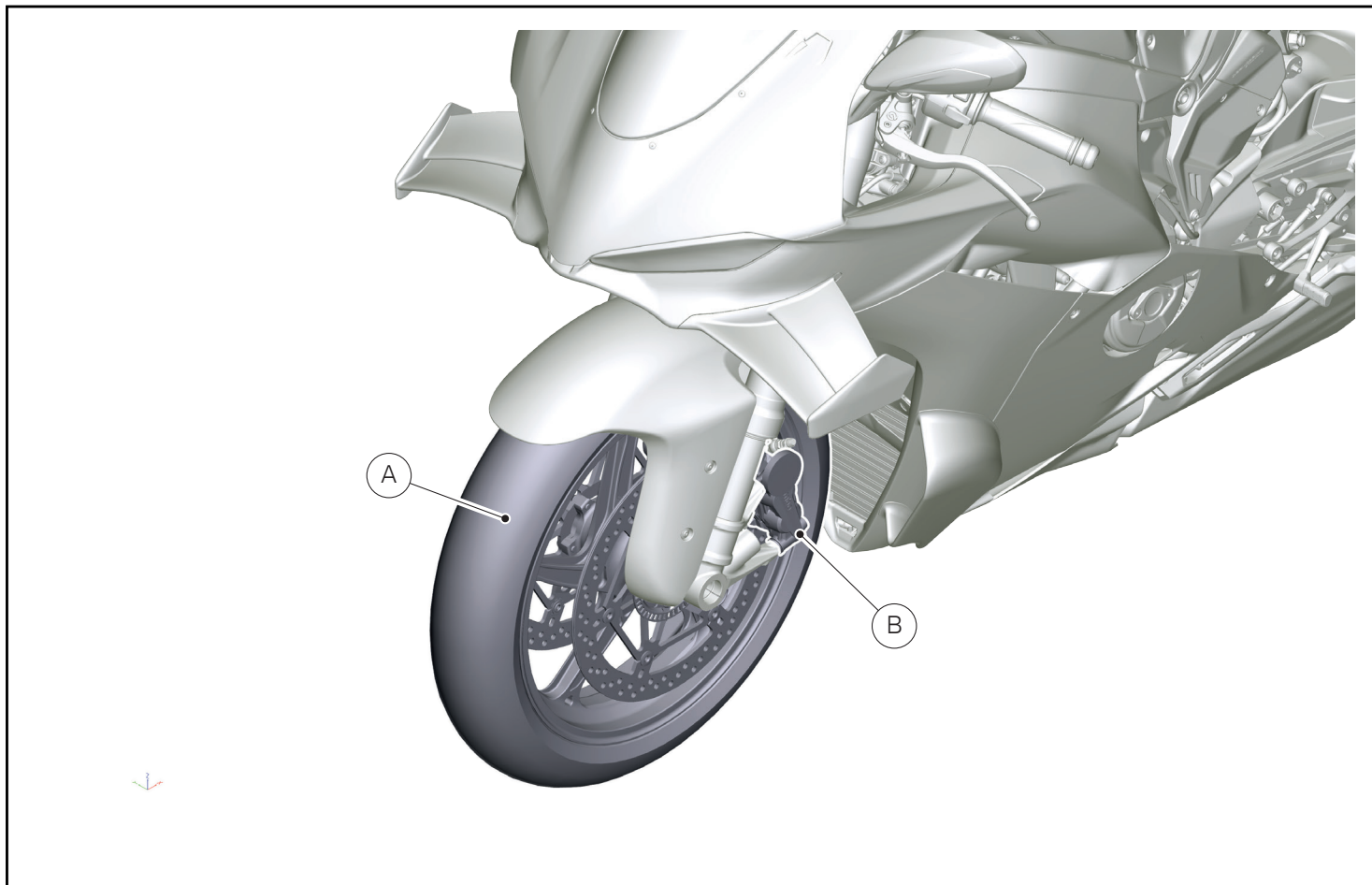
Utilizzare esclusivamente le pinze freno di serie oppure le pinze freno colorate disponibili come accessorio. Le Guarnizioni di tenuta in rame (7) posizionate in corrispondenza dei raccordi banjo dei tubi freno devono essere sostituite esclusivamente in caso di contestuale sostituzione delle pinze freno; in caso contrario, non è necessario provvedere alla loro sostituzione. La presente indicazione si riferisce alla configurazione che prevede il montaggio dei condotti di raffreddamento delle pinze freno; In tale configurazione è prevista la rimozione dei catadiottri, pertanto il veicolo risultante è da considerarsi NON OMOLOGATO per la circolazione su strada.

Configurazione 3 (NON OMOLOGATA per circolazione su strada)



Attenzione

Utilizzare esclusivamente le pinze freno di serie oppure le pinze freno colorate disponibili come accessorio. Le Guarnizioni di tenuta in rame (7) posizionate in corrispondenza dei raccordi banjo dei tubi freno devono essere sostituite esclusivamente in caso di contestuale sostituzione delle pinze freno; in caso contrario, non è necessario procedere alla loro sostituzione. Analogamente alla Configurazione 1 (OMOLOGATA per la circolazione su strada), non è previsto il montaggio dei condotti di raffreddamento delle pinze freno. Tuttavia, la staffa di supporto del catadiottro viene rimossa e sostituita con un distanziale di pari spessore, senza consentire il rimontaggio del catadiottro stesso. Di conseguenza, la configurazione risultante è da considerarsi NON OMOLOGATA per la circolazione su strada.



Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio ruota anteriore

- Per la procedura di smontaggio della ruota anteriore (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio ruota anteriore".

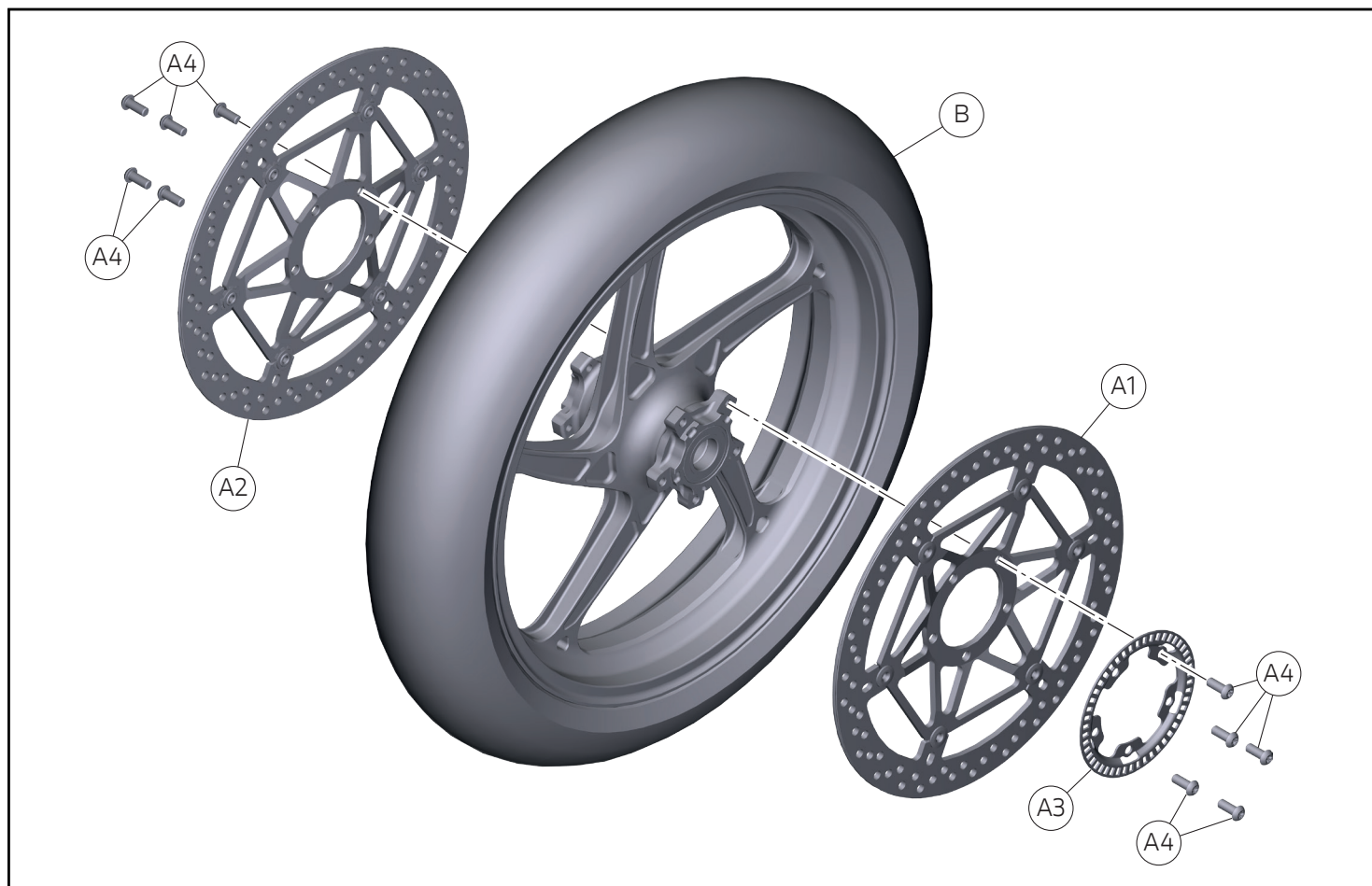


Attenzione

Per l'installazione dei dischi Brembo T-Drive alettati non è necessario scollegare le pinze freno anteriori dall'impianto frenante. Qualora si proceda contestualmente alla sostituzione delle pinze freno anteriori, utilizzare in fase di rimontaggio le nuove guarnizioni in rame (8) fornite nel presente Set, in sostituzione di quelle precedentemente installate.

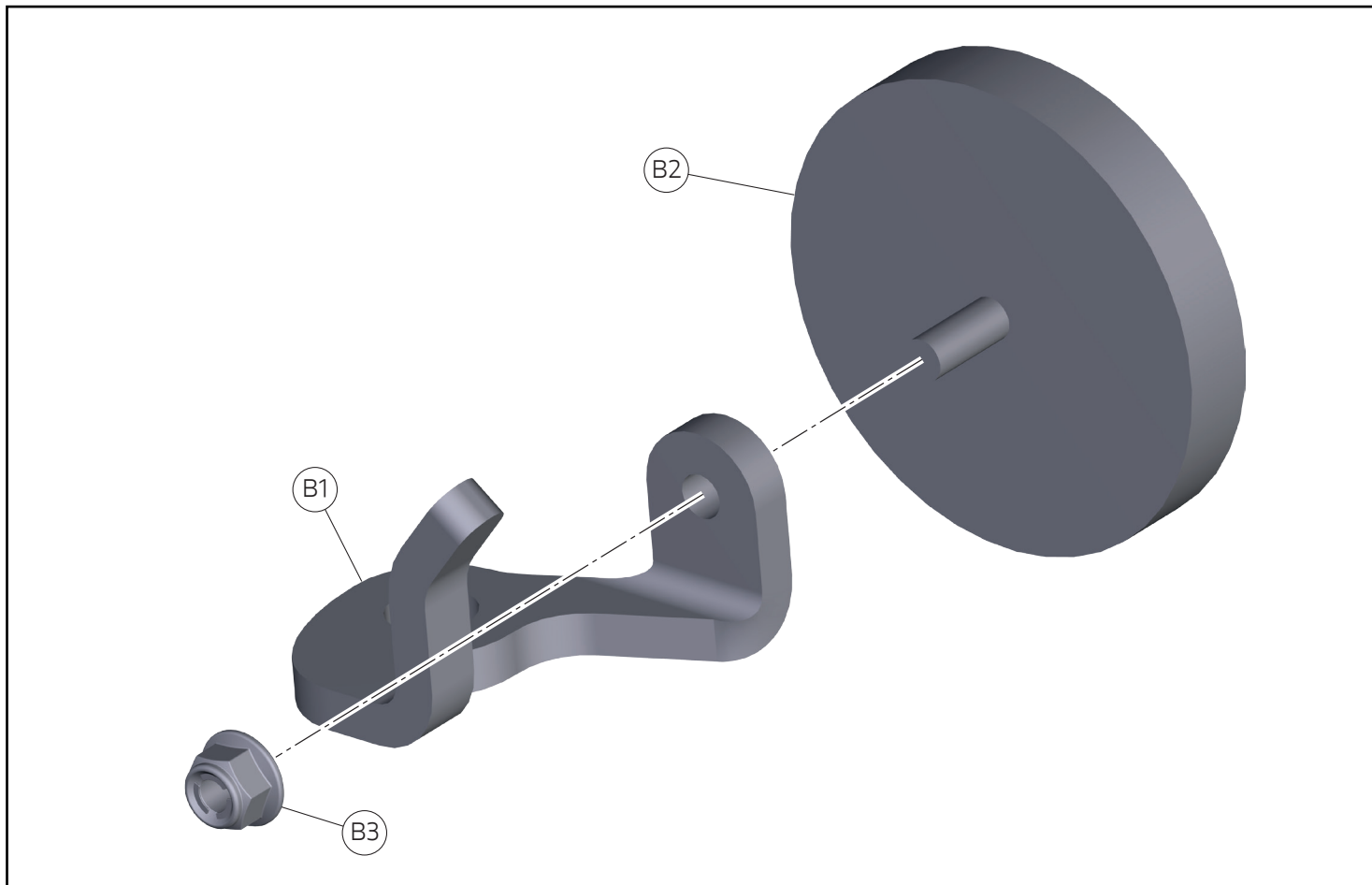
Smontaggio pinze freno anteriori

- Per la procedura di smontaggio delle pinze freno anteriori (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio impianto freno anteriore".



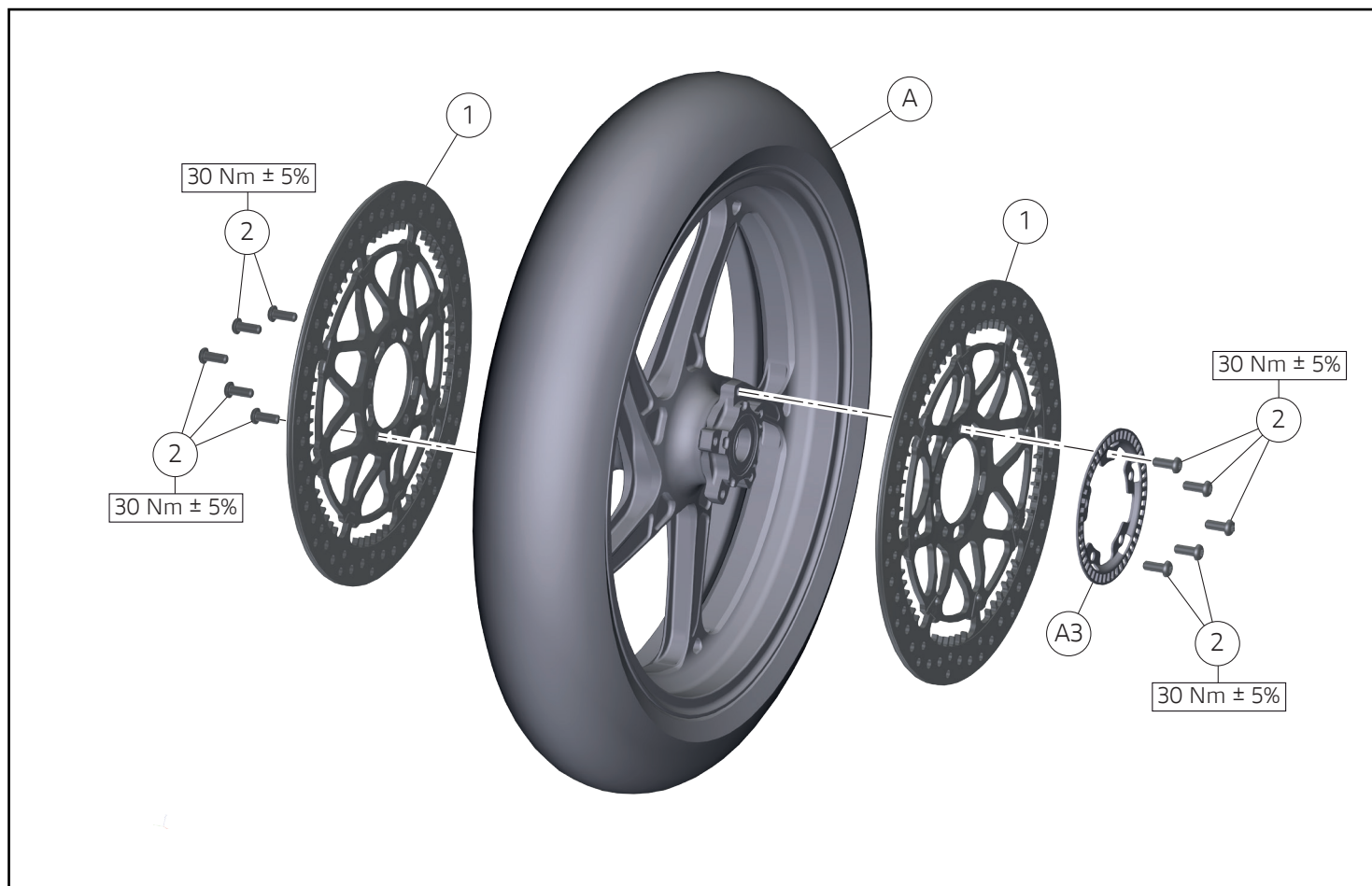
Smontaggio dischi freno anteriori

- Svitare le n.5 viti (A4) sul lato sinistro.
- Rimuovere la ruota fonica (A3).
- Rimuovere il disco freno anteriore sinistro (A1).
- Svitare le n.5 viti (A4) sul lato destro.
- Rimuovere il disco freno anteriore destro (A2).



Scomposizione catadiottri
(Solo per Configurazione 1 OMOLOGATA per circolazione su strada)

- Svitare il dado (B3).
- Smontare il catadiottro sinistro (B2) dalla staffa catadiottro sinistra (B1).
- Procedere allo stesso modo per il catadiottro destro.



Montaggio componenti set

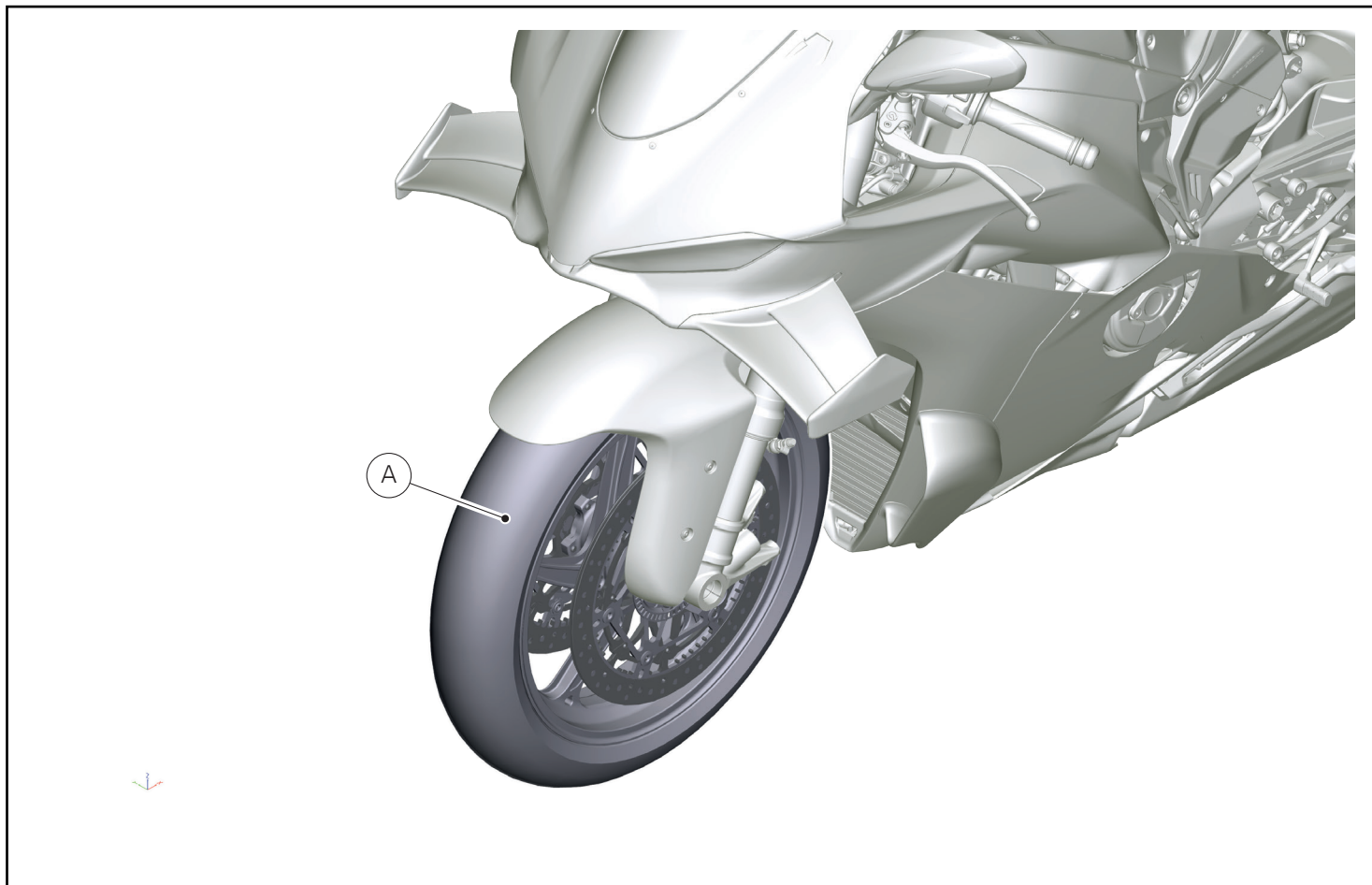


Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio Dischi Brembo T-Drive alettati

- Sul lato sinistro, posizionare il disco (1), la ruota fonica (A3) e impuntare le n.5 viti (2).
- Sul lato sinistro, posizionare il disco (1) e impuntare le n.5 viti (2).
- Serrare alla coppia indicata le n.10 viti (2).



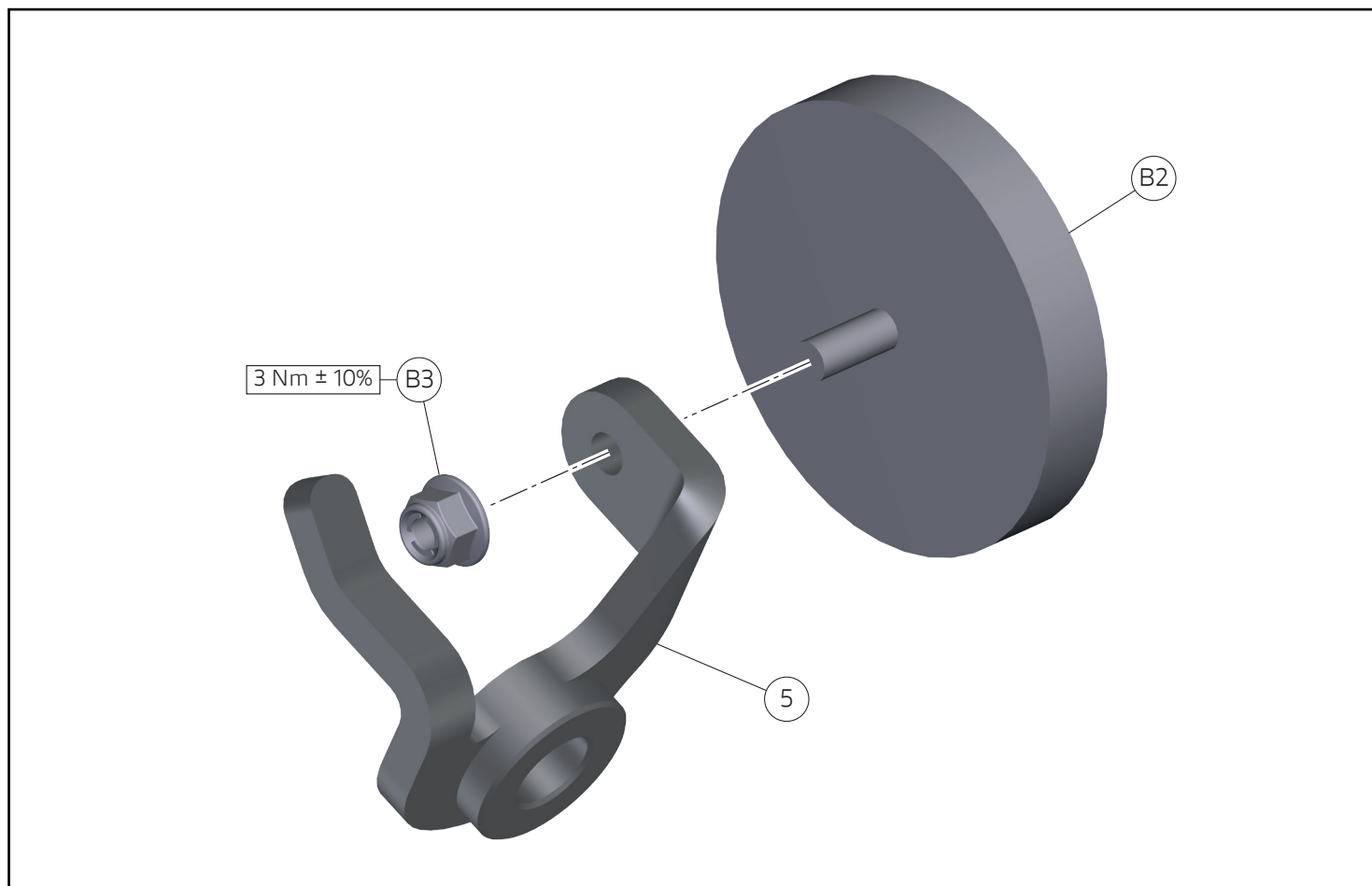
Rimontaggio ruota anteriore

- Per la procedura di montaggio della ruota anteriore (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio ruota anteriore".



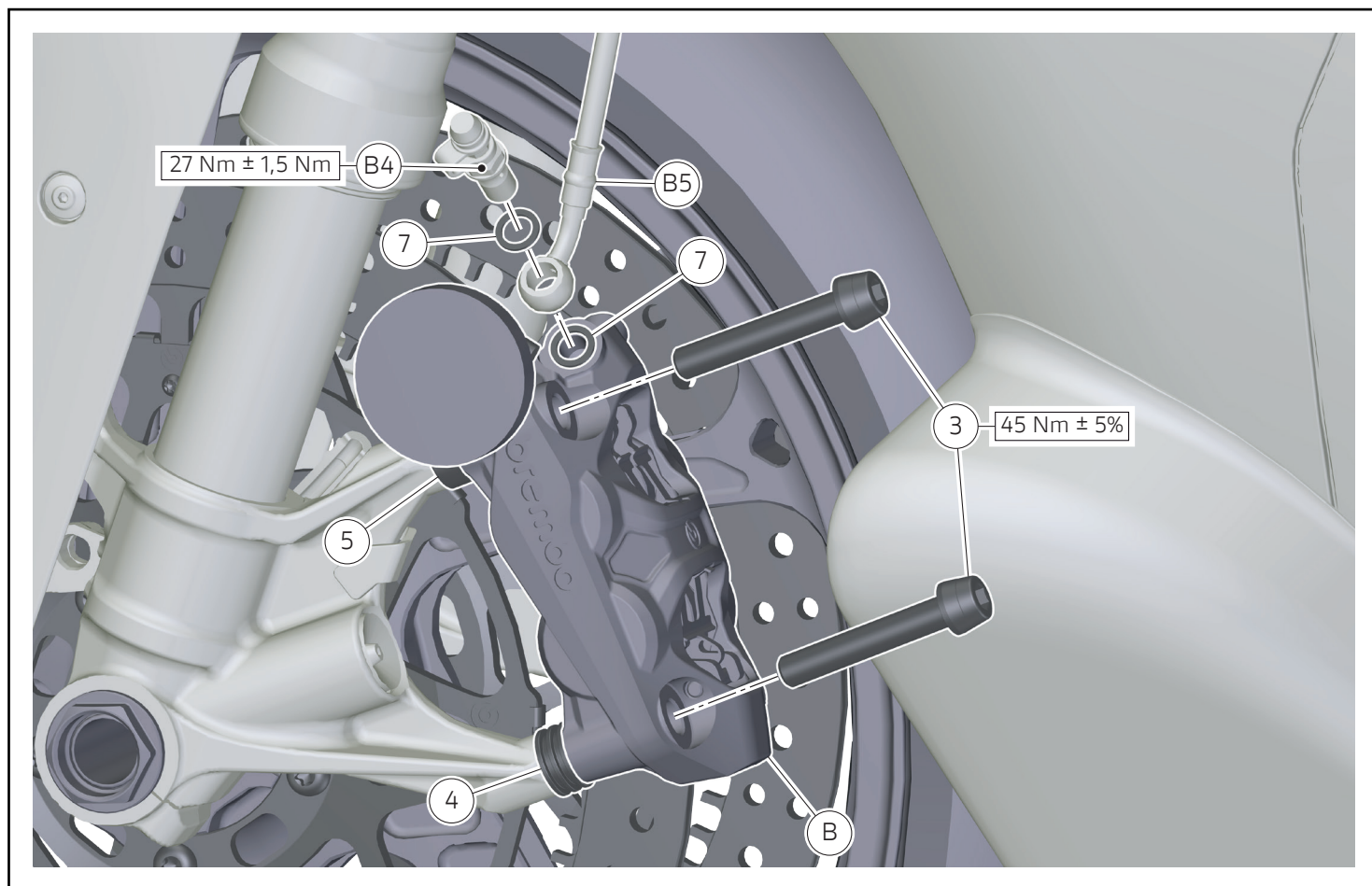
Note

Procedere con il rimontaggio delle pinze freno anteriori a seconda della Configurazione che si vuole ottenere.



Premontaggio catadiottri (Solo per Configurazione 1 OMOLOGATA per circolazione su strada)

- Montare il catadiottro sinistro (B2) sulla staffa catadiottro sinistra (5).
- Impuntare il dado (B3).
- Serrare alla coppia indicata il dado (B3).
- Procedere allo stesso modo per il catadiottro destro.



Rimontaggio pinze freno anteriori (Solo per Configurazione 1 OMOLOGATA per circolazione su strada)

- Applicare del grasso SHELL Retinax HDX2 sul filetto delle n.2 viti (3).
- Inserire la pinza freno anteriore sinistra (B) sul disco freno, portandola in appoggio sul piedino forcella, interponendo il distanziale (4), la staffa catadiottro sinistra (5) e impuntare le n.2 viti (3).
- Preserrare le n.2 viti (3) alla coppia di 2 Nm ± 10%.
- Ripetere l'operazione con la pinza freno anteriore destra.
- Solo nel caso di scollegamento delle pinze freno anteriori dall'impianto frenante:
 - Posizionare il tubo (B5) interponendo le n.2 guarnizioni in rame (7).
 - Impuntare la vite speciale (B4).
 - Procedere allo stesso modo per la pinza freno destra.



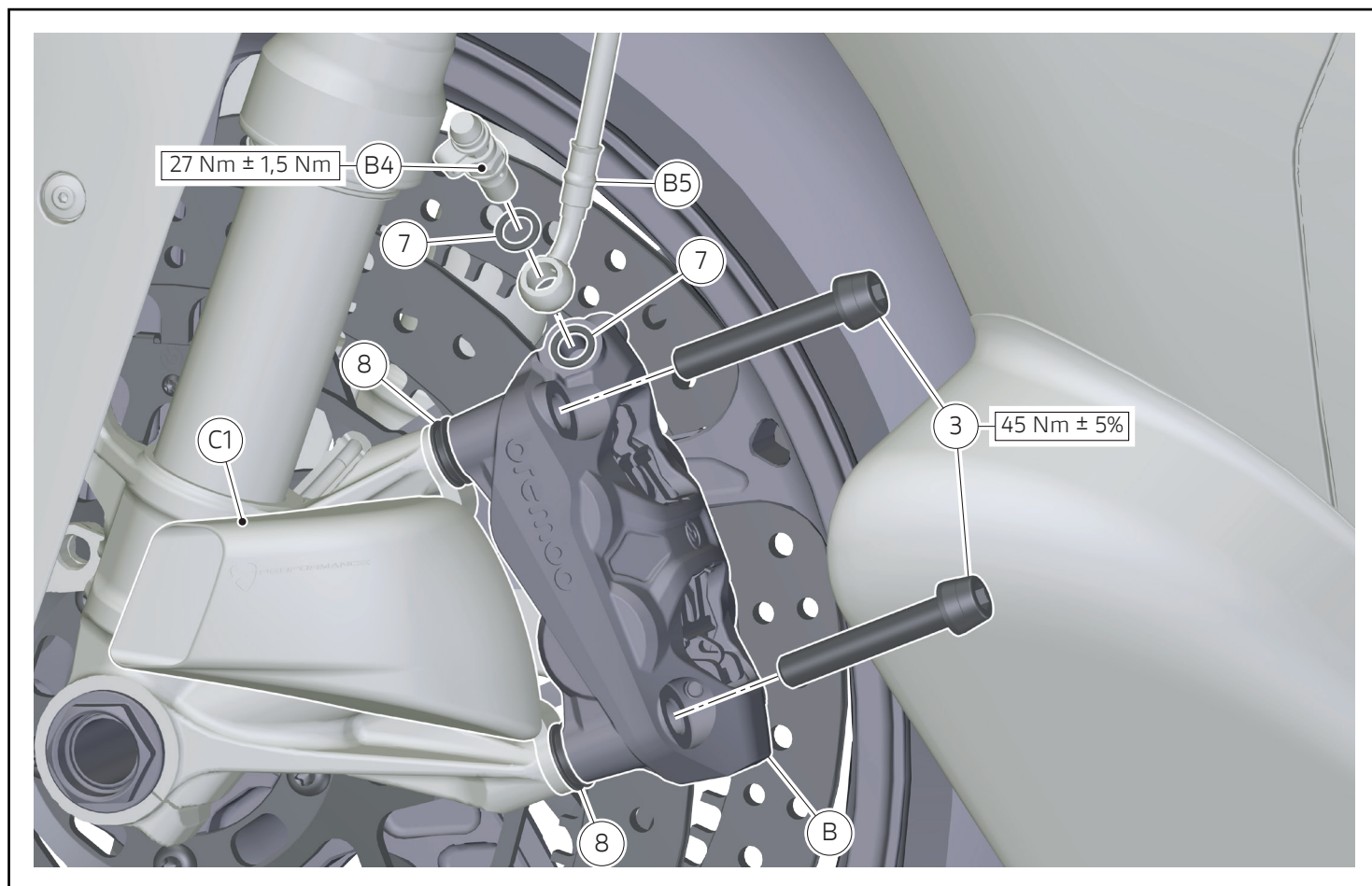
Attenzione

Durante il rimontaggio della tubazione bisogna rispettare alcune quote specifiche, fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio impianto freno anteriore".

- Serrare alla coppia indicata la vite speciale (B4).

Ripristino liquido impianto frenante

- Per la procedura di ripristino del liquido dell'impianto frenante fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frenante anteriore".
- Azionare ripetutamente la leva freno anteriore fino a quando si riesce ad avvertire pressione nell'impianto frenante.
- Mantenere tirata la leva freno anteriore verso la manopola e contemporaneamente serrare alla coppia indicata le n.2 viti (3) sul lato sinistro e le n.2 viti (3) sul lato destro.



Rimontaggio pinze freno anteriori (Solo per Configurazione 2 NON OMOLOGATA per circolazione su strada)

- Applicare del grasso SHELL Retinax HDX2 sul filetto delle n.2 viti (3).
- Inserire la pinza freno anteriore sinistra (B) sul disco freno, portandola in appoggio sul piedino forcella, interponendo il condotto di raffreddamento sinistro (C1), i n.2 distanziali (8) e impuntare le n.2 viti (3).
- Preserrare le n.2 viti (3) alla coppia di $2 \text{ Nm} \pm 10\%$.
- Ripetere l'operazione con la pinza freno anteriore destra.
- Solo nel caso di scollegamento delle pinze freno anteriori dall'impianto frenante:
 - Posizionare il tubo (B5) interponendo le n.2 guarnizioni in rame (7).
 - Impuntare la vite speciale (B4).
 - Procedere allo stesso modo per la pinza freno destra.



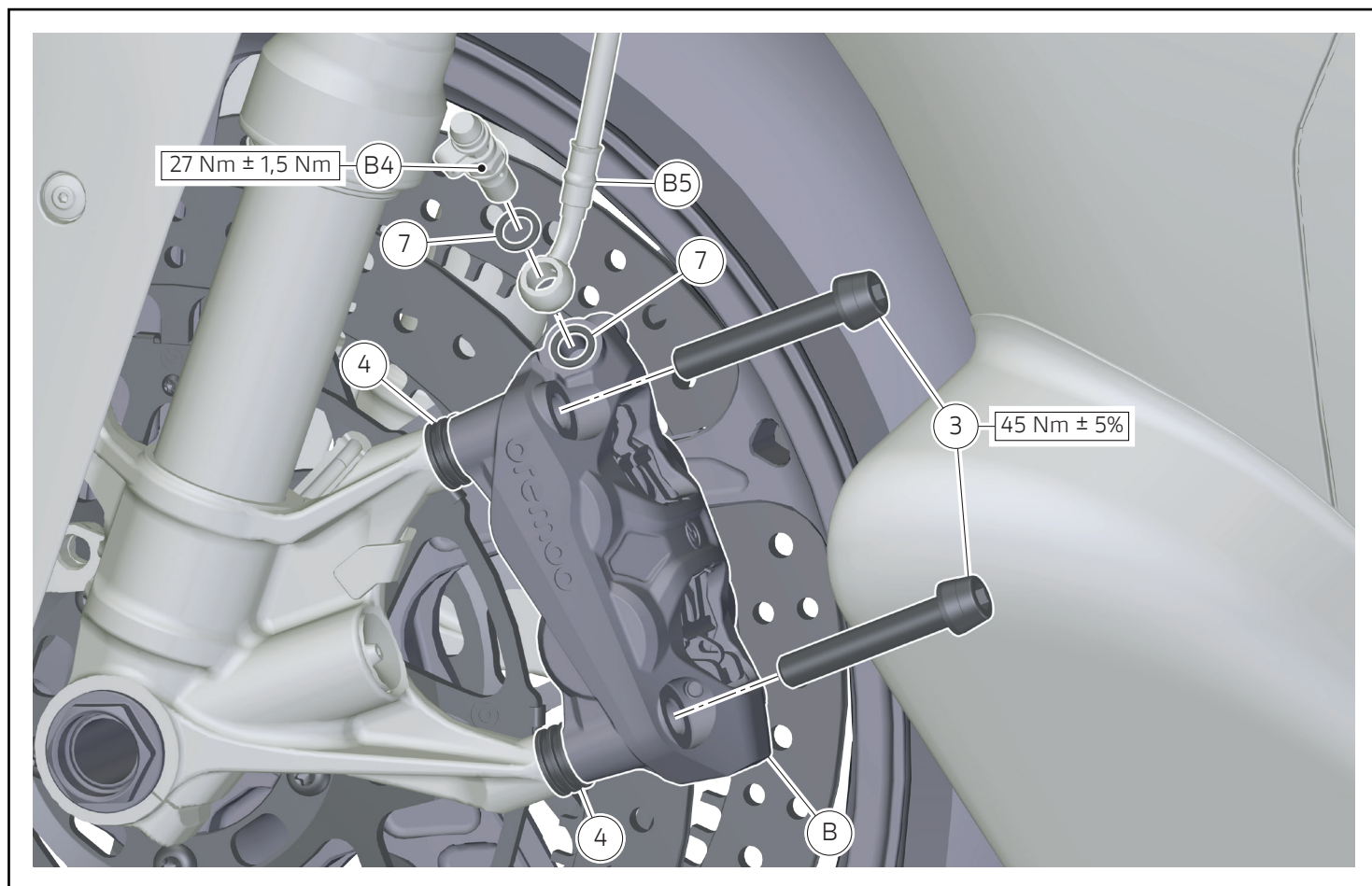
Attenzione

Durante il rimontaggio della tubazione bisogna rispettare alcune quote specifiche, fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio impianto freno anteriore".

- Serrare alla coppia indicata la vite speciale (B4).

Ripristino liquido impianto frenante

- Per la procedura di ripristino del liquido dell'impianto frenante fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frenante anteriore".
- Azionare ripetutamente la leva freno anteriore fino a quando si riesce ad avvertire pressione nell'impianto frenante.
- Mantenere tirata la leva freno anteriore verso la manopola e contemporaneamente serrare alla coppia indicata le n.2 viti (3) sul lato sinistro e le n.2 viti (3) sul lato destro.



Rimontaggio pinze freno anteriori (Solo per Configurazione 3 NON OMOLOGATA per circolazione su strada)

- Applicare del grasso SHELL Retinax HDX2 sul filetto delle n.2 viti (3).
- Inserire la pinza freno anteriore sinistra (B) sul disco freno, portandola in appoggio sul piedino forcella, interponendo i n.2 distanziali (4) e impuntare le n.2 viti (3).
- Preserrare le n.2 viti (3) alla coppia di 2 Nm $\pm$ 10%.
- Ripetere l'operazione con la pinza freno anteriore destra.
- Solo nel caso di scollegamento delle pinze freno anteriori dall'impianto frenante:
 - Posizionare il tubo (B5) interponendo le n.2 guarnizioni in rame (7).
 - Impuntare la vite speciale (B4).
 - Procedere allo stesso modo per la pinza freno destra.



Attenzione

Durante il rimontaggio della tubazione bisogna rispettare alcune quote specifiche, fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio impianto freno anteriore".

- Serrare alla coppia indicata la vite speciale (B4).

Ripristino liquido impianto frenante

- Per la procedura di ripristino del liquido dell'impianto frenante fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frenante anteriore".
- Azionare ripetutamente la leva freno anteriore fino a quando si riesce ad avvertire pressione nell'impianto frenante.
- Mantenere tirata la leva freno anteriore verso la manopola e contemporaneamente serrare alla coppia indicata le n.2 viti (3) sul lato sinistro e le n.2 viti (3) sul lato destro.

Note

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

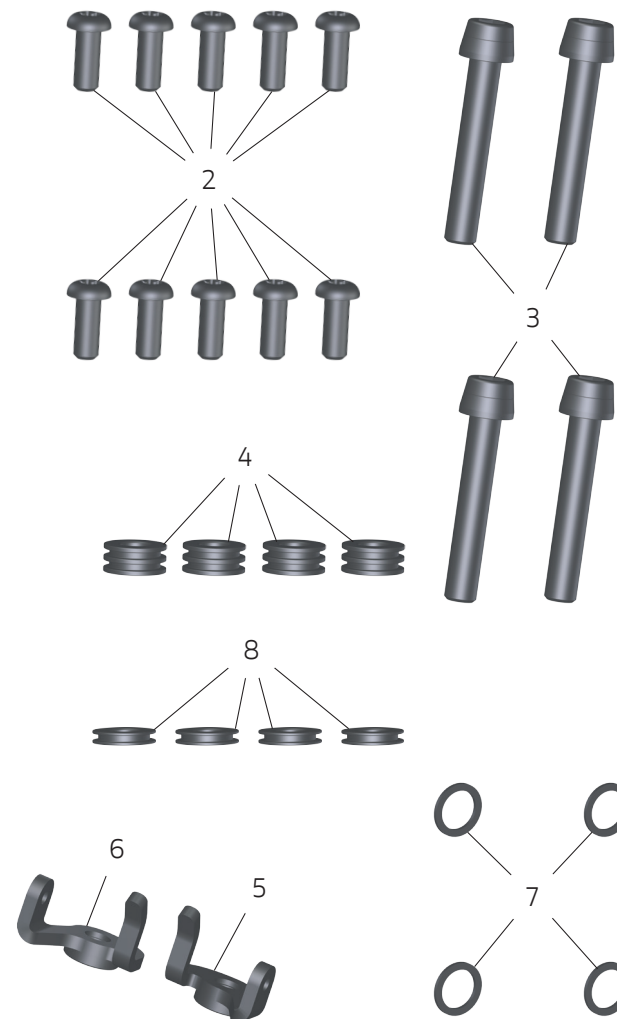
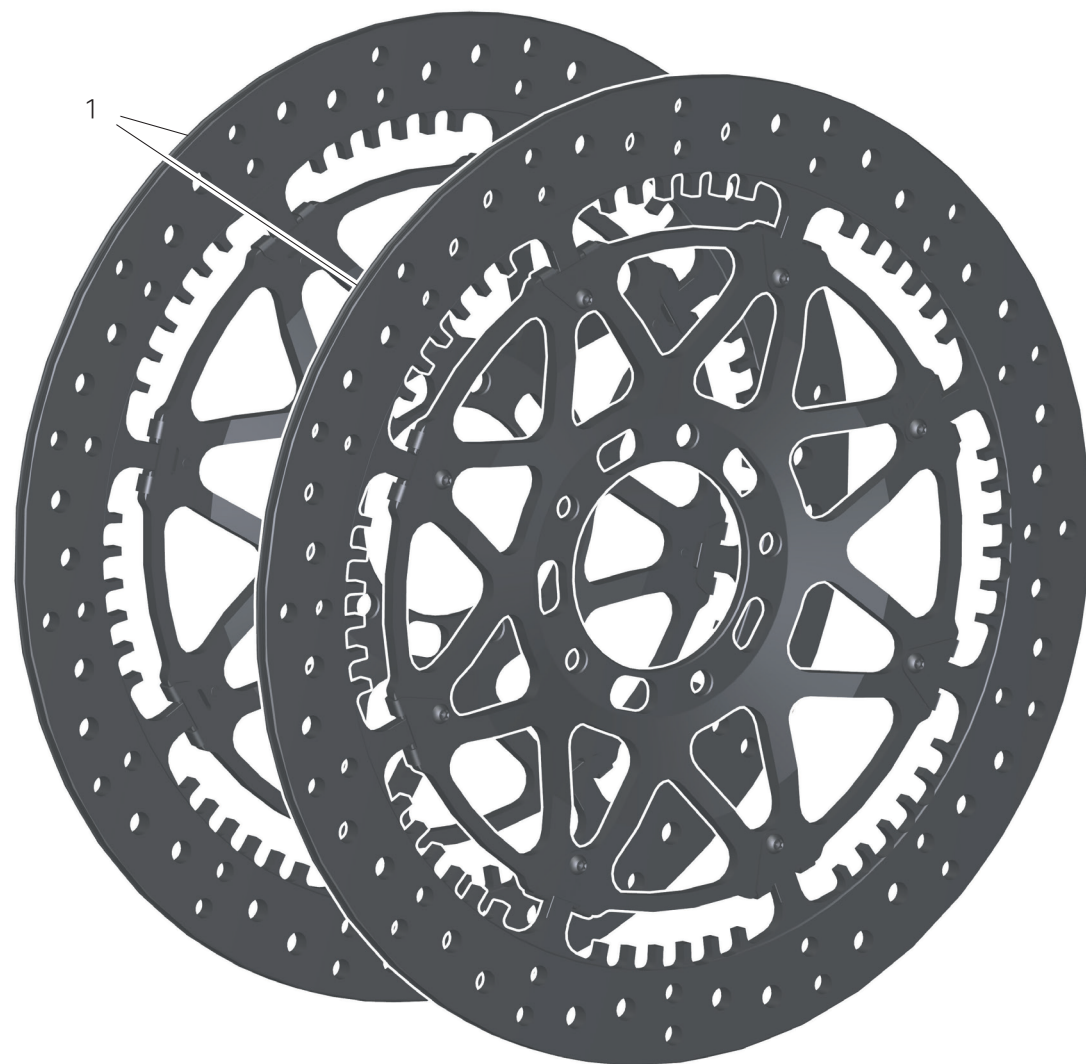
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Dischi Brembo T-Drive alettati / Brembo T-Drive finned discs / Disques Brembo T-Drive à ailettes / Brembo T-Drive-Bremsscheiben mit Kühlrippen / Discos Brembo T-Drive alettati / **Brembo T-Drive 鳍片式刹车盘** / Discos Brembo T-Drive con aletas / ブレンボ製 T-Drive フィン付きディスク - 96180991AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	49242021A	Disco freno T-Drive alettato anteriore 338,5x6,2	Front finned T-Drive brake disc 338.5x6.2	Disque de frein T-Drive à ailettes avant 338,5x6,2	Vordere Bremsscheibe T-Drive mit Kühlrippen 338,5x6,2	Disco de travão T-Drive aletado dianteiro 338,5x6,2	前 T-Drive 鳍片式刹车盘 338.5x6.2	Disco freno T-Drive con aletas delantero 338,5x6,2	T-Drive フイン付きフロントブレーキディスク 338. 5x6. 2	2
2	72050513CA	Vite TBTI M8x20	Torx pan head screw M8x20	Vis à tête bombée Torx creux M8x20	Linsenkopfschraube mit Innensechsrund/ Torx M8x20	Parafuso Torx interno de cabeça abaulada M8x20	六角盘头内六角螺钉 M8x20	Tornillo de cabeza redonda con Torx encastrado M8x20	ボタンヘッドトルクスクリュー M8x20	10
3	7791D972AA	Vite TCEI M10x1,25	Hex socket cap head screw M10x1.25	Vis TCHC M10x1,25	Zylinderschraube mit Innensechskant M10x1,25	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M10x1,25	圆柱头内六角螺钉 M10x1.25	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono empotrado M10x1,25	凹型六角穴付き低頭ソケットヘッドスクリュー M10x1. 25	4
4	71316341AA	Distanziale pinza freno anteriore h9,25	Front brake calliper spacer h9.25	Entretoise étrier de frein avant h9,25	Distanzstück vorderer Bremssattel h9,25	Espaçador para pinça de travão dianteiro h9,25	前刹车钳垫片 h9.25	Separador pinza freno delantero h9,25	フロントブレーキキャリパー Spacer h9. 25	4
5	8301R201AA	Staffa supporto catadiottro sinistro	LH cat's eye support bracket	Bride de support catadioptrique gauche	Haltebügel für linken Rückstrahler	Braçadeira de suporte do refletor da esquerda	左侧反光板支撑托架	Sostén de soporte catadióptrico izquierdo	左リフレクターマウントブラケット	1
6	8301R211AA	Staffa supporto catadiottro destro	RH cat's eye support bracket	Bride de support catadioptrique droit	Haltebügel für rechten Rückstrahler	Braçadeira de suporte do refletor da direita	右侧反光板支撑托架	Sostén de soporte catadióptrico derecho	右リフレクターマウントブラケット	1
7	85251161A	Guarnizioni in rame D10x14x1	Copper gaskets D10x14x1	Joints en cuivre D10x14x1	Kupferdichtungen D10x14x1	Juntas de vedação em cobre D10x14x1	铜密封圈 D10x14x1	Juntas de cobre D10x14x1	銅製ガスケット D10x14x1	4
8	71316541AA	Distanziale pinze freno anteriore h4,25	Front brake calliper spacer h4.25	Entretoise étriers de frein avant h4,25	Distanzstück vordere Bremssättel h4,25	Espaçador para pinças de travão dianteiro h4,25	前刹车钳垫片 h4.25	Separador pinzas freno delantero h4,25	フロントブレーキキャリパー Spacer h4. 25	4